

## Cruda Amarilli

*Prima parte*

Giovanni Battista Guarini, *Il Pastor Fido* Atto I Scena 2

## Benedetto Pallavicino (c.1551-1601)

*Il sesto libro de madrigali à 5 voci* (Angelo Gardano press, Venice, 1600)

5

Canto      Alto      Quinto      Tenore      Basso

The musical score consists of five staves, each representing a different vocal part: Canto (soprano), Alto, Quinto, Tenore, and Basso (bass). The music is in common time, with a key signature of one sharp (F#). The vocal parts sing in unison, repeating the phrase "Cru - da A-ma - ril - li," which is underlined in the lyrics. The score includes measure numbers 5, 10, and 15, and various dynamic markings like piano (p) and forte (f).

Cru - da A-ma - ril - li,      cru - da A-ma - ril - li,      cru - da A-ma - ril - li,

Cru - da A-ma - ril - li,      cru - da A-ma - ril - li,      cru - da A-ma - ril - li,

Cru - da A-ma - ril - li,      cru - da A-ma - ril - li,      ahi las - so,

ril - li, A-ma - ril - li,      cru - da A-ma - ril - li che col no-me an-co-ra D'a-mar ahi las - so,      ahi

li,      cru - da A-ma - ril - li che col no-me an-co-ra D'a-mar ahi las - so,

cru - da A-ma - ril - li,      cru - da A-ma - ril - li,      ahi las - so a -

- li,      cru - da A-ma - ril - li,      A - ma - ril - li che col no-me an-co-ra D'a-mar ahi las - so a - ma - ra - men - te in -

ril - li,      cru - da A-ma - ril - li,      ahi las - so a -

las - so a - ma - ra - men - te in - se - gni,      ahi las - so a -

ahi las - so a - ma - ra - men - te in -

ma - ra - men - te in - se - gni,      ahi las - so a -

se - - gni,      ahi las - so a - ma - ra - men - te in -

- so a - ma - ra - men - te in - se - gni,      ahi las - so a - ma - ra - men - te in -

10

15

so a - ma - ra - men - te in - se - gni:

## Cruda Amarilli: Prima parte (score)

20

ma - ra-men-te in - se - gni: A-ma-ri - li del can-di-do li-gu - stro Più can-di-da e più bel - la, Ma da  
 - se - - - gni: A-ma-ri - li del can-di-do li-gu - stro Più can-di-da e più bel - la, Ma da  
 a - ma - ra-men-te in - se - gni: A-ma-ri - li del can-di-do li-gu - stro Più can-di-da e più bel - la, Ma da l'a -  
 in - - - se - - gni: A-ma-ri - li del can-di-do li-gu - stro Più can-di-da e più bel - la, Ma da  
 se - - - - gni: Ma da

25

l'a - spi-do sor - do      E più sor - da e più fe - ra      e più fu - ga - ce, e più fu -

l'a - spi-do sor - do      E più sor - da e più fe - - - - ra e più fu - ga - ce, e più fu -

- spi-do sor - do      E più sor - da e più fe - ra      e più fu - ga - - - - ce,

l'a - spi-do sor - do      E più sor - da e più fe - - - - ra e più fu - ga - - - - ce,

l'a - spi-do sor - do      E più sor - da e più fe - - - - ra      e più fu -

30

ga - ce, Poi che col dir t'of - fen - do, *poi che col dir t'of - fen* -

ga - ce, fu - ga - ce, Poi che col dir t'of - fen - do,

e più fu - ga - ce, Poi che col dir t'of - fen - do,

e più fu - ga - ce, Poi che col dir t'of - fen - do,

ga - ce, Poi che col dir t'of - fen - do,

do I' mi mor-rò, i' mi mor-rò,  
poi che col dir t'of-fen - do I' mi mor - rò ta - cen - do, i' mi mor -  
poi che col dir t'of-fen - do I' mi mor - rò ta - cen - do, poi che col dir t'of-fen - do  
I' mi mor - rò, poi che col dir t'of-fen - do i' mi mor-rò ta -  
i' mi mor - rò ta-cen - do, i' mi mor-rò ta - cen - do.  
rò ta-cen - do, i' mi mor - rò, i' mi mor - rò ta - cen - - do.  
i' mi mor-rò ta - cen - do, i' mi mor - rò, i' mi mor - rò ta - cen - - do.  
i' mi mor - rò ta - cen - do, i' mi mor - rò ta - cen - - do.  
cen - - - do, i' mi mor - rò ta - cen - - - do.

Cruda Amarilli che col nome ancora  
d'amar, ahi lasso, amaramente insegni;  
Amarilli, del candido ligustro  
più candida e più bella,  
ma da l'aspido sordo  
e più sorda e più fera e più fugace,  
poi che col dir t'offendo  
i'mi morrò tacendo.

Cruel Amaryllis, who with your name  
to love, alas, bitterly you teach;  
Amaryllis, more than the white privet  
pure, and more beautiful,  
but deafer than the deaf asp,  
and fiercer and more elusive;  
since in speaking I offend you,  
I shall die in silence.

-CPDL translation